# Mitterteicher Tafel

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilungen der Stadt Mitterteich

**Mai 2020**

Informationsblatt des Gewerbeförderervereins Mitterteich e. V.


## Märchen und Geschichten für Kinder

### Kindergarten St. Hedwig bietet ganz besondere Aktion an

Mitterteich. (jr) Etwas ganz Besonderes bietet der Kindergarten St. Hedwig für seine Kinder an, die derzeit zuhause sind. Auf der Homepage des Kindergartens unter www.kindergarten-st-hedwig.de finden sich verschiedene Hörspiele und Märchen, die vom Personal vorgelesen werden. Zu hören sind, unter anderem die Märchen „Brüder und Schwesterchen", „Das tapfere Schneiderlein", „Hänsel und Gretel", „Rotkäppchen", „Rumpelstilzchen" und „Der Wolf und die sieben Geißlein", um nur eine kleine Auswahl zu nennen. Kindergartenleiterin Regina Schiffmann bittet die Eltern, den Kindern diesen Hörgenuss in diesen ganz besonderen Zeiten erleben zu lassen. Er soll etwas Abwechslung in den Alltag bringen.


**Gesucht**

Nur für kurze Zeit bis 30.05.2020

**100 Testträger**

Premium-Gleitsichtgläser
mit über 500,-
Test-Vorteil!*

ZEISS

Testpreis für ZEISS Premium-Gleitsichtgläser
jetzt nur

**299,-***

**statt 880,-**

WOLFSEGGER

Schärfe. Brillanz. Zeit

Prinz-Ludwig-Str. 27 - 95652 Waldsassen - Tel. 0 96 32 / 7 77 - Fax 47 77 - info@wolfsegger.net. - www.wolfsegger.net
Mo.-Fr. 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr / Sa. 9 - 12.30 Uhr

Abbildung beispielhaft

* Preis je Paar. Als Tester erhalten Sie die Premium-Gleitsichtgläser jetzt zu Top-Sonderkonditionen. Wir bitten Sie lediglich, uns nach ca. 8 Wochen Ihre Erfahrungen und Beurteilung hinsichtlich Trageeigenschaften, Sehkomfort, Handhabung, Reinigung, Pflege,mitzuteilen. Dazu erhalten Sie nach Abholung der Brille einen kleinen Fragebogen, den wir zur Auswertung an den Glashersteller weiterleiten. Gläser: ZEISS Precision 2020 Plus Optima, Lieferung soweit technisch möglich. Nicht kombinierbar mit Gutscheinen und Rabatten aus anderen Aktionen.

# Stefan Grillmeier ab 1. Mai neuer Bürgermeister

**Er tritt die Nachfolge des scheidenden Roland Grillmeier an – Neuer Stadtrat für die kommenden sechs Jahre gewählt**

Mitterteich. (jr) Zum 1. Mai tritt Stefan Grillmeier sein neues Amt als 1. Bürgermeister der Stadt Mitterteich an. Der 43-jährige war in den vergangenen sechs Jahren bereits 2. Bürgermeister und sammelte darin schon viel Erfahrung. Bei der Stichwahl um das Bürgermeisteramt am 29. März siegte er mit 2658 Stimmen gegen seinen Herausforderer Heribert Hegen, der es auf 1340 Stimmen brachte. Die Zusammenarbeit im Stadtrat dürfte nicht leichter werden, auch weil die CSU über keine absolute Mehrheit mehr verfügt. Spannend dürfte daher die konstituierende Sitzung des neuen Stadtrates werden.

Neuer Bürgermeister der Stadt Mitterteich ab 1. Mai ist Stefan Grillmeier. Der 43-jährige setzte sich in der Stichwahl gegen Heribert Hegen durch. Bislang schon war Stefan Grillmeier 2. Bürgermeister der Stadt und holte sich dadurch Erfahrungen für sein neues Amt. (jr) Bild: privat

Stärkste Fraktion im Stadtrat bleibt die CSU, die 27972 Stimmen und acht Stadträte auf sich vereinte. Die zweitmeisten Stimmen bei der Kommunalwahl am 15. März erreichte die neue Liste „Wählergemeinschaft Zukunft Stadt Mitterteich" mit 16263 Stimmen und vier Mandaten, die neue Gruppierung will den Stadtrat bereichern. Die SPD als dritte Kraft schaffte 13904 Stimmen, die Freien Wähler 13225 Stimmen, beide erreichten ebenfalls je vier Mandate. Folgende Damen und Herren gehören dem neuen Stadtrat an. Für die CSU: Johannes Schaumberger, Bernhard Brandl, Dr. Achim Nemsow, Hans Fick (neu), Holger Paschedag, Josef Schwägerl, Wolfgang Hecht und Christoph Hampel (neu). Für die SPD schafften Johann Brandl, Karl-Heinz Gleißner, Gerhard Greim und Manfred Sommer den Wiedereinzug. Die Freien Wähler sind im Stadtrat mit Bernhard Thoma, Ernst Bayer, Klaus Schuller (neu) und Sonja Gleißner vertreten. Die „Wählergemeinschaft Zukunft Stadt Mitterteich" ist mit Heribert Hegen, Matthias Gradl, Wolfgang Karbstein und Reiner Artmann im neuen Stadtrat vertreten. Ziel aller Parteien und Gruppierungen ist es, die Stadt Mitterteich mit seinen Ortsteilen nach vorne zu bringen.

# Inklusionslauf fällt heuer erneut aus

**Corona-Pandemie macht eine Durchführung unmöglich**

Mitterteich. (jr) Auch heuer wird es nichts mit dem 11. Inklusionslauf der Kreisvereinigung Lebenshilfe Tirschenreuth, der für Samstag, 9. Mai geplant war. Fiel im vergangenen Jahr der Lauf wegen dem schlechten Wetter zum Opfer, so ist es heuer die Corona-Pandemie, die eine Durchführung unmöglich macht. In einer Pressemitteilung teilte die Lebenshilfe mit, „Der Inklusionslauf 2020 der Lebenshilfe Tirschenreuth muss leider ausfallen. Die Lebenshilfe Kreisvereinigung Tirschenreuth hat sich zusammen mit den Kooperationspartnern TuS Mitterteich und der Königlich Privilegierten Schützengesellschaft Mitterteich schweren Herzens dazu entschlossen, den Inklusionslauf am 9. Mai 2020, aufgrund der Corona-Pandemie, abzusagen". Lebenshilfe-Vorsitzender und Bürgermeister Roland Grillmeier begrüßte diese Entscheidung und machte deutlich, dass der Schutz der Läufer und Gäste absoluten Vorrang hat. Die Organisatoren freuen sich jetzt auf den 11. Inklusionslauf am 8. Mai 2021 und hoffen, dass nach zweijähriger Pause der Lauf dann wieder stattfinden kann.

Ausfallen muss der für den 9. Mai geplante Inklusionslauf der Kreisvereinigung Lebenshilfe aufgrund der derzeitigen Corona-Pandemie. Erneut war mit einem Starterfeld von 800 bis 1000 Teilnehmern gerechnet worden. (jr)

**Impressum:**
**„Mitterteicher Taferl"**
**Herausgeber:** Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich
**Erscheinungstag:** Freitag, 24. April 2020
**Erscheinungsweise:** 11 mal jährlich
**Redaktion:** Josef Rosner
Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich)
Telefon 09632/8513
E-Mail: Rosner.Josef@t-online.de
**Anzeigen:** Alexander Süß (verantwortlich)
**Projektleitung:** Alan Ribica, Tel. 0961/85-227
E-Mail: ar@oberpfalzmedien.de
**Druck:** Druckzentrum Der neue Tag
Für den Anzeigeninhalt ist der Auftraggeber selbst verantwortlich. Für Irrtümer wird keine Haftung übernommen.
**Gesamtherstellung:**
Oberpfalz Medien, Der neue Tag, Weigelstraße 16
92637 Weiden
**Auflage:** 7680 Exemplare
Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau, Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.
Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.
Artikel und Beiträge – Nachdruck verboten.
Für eingesandte Bilder muss das Copyright beim Einsender liegen. Etwaige Forderungen geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

# WIR SIND WIEDER FÜR SIE DA!

| | | Abholung | Lieferung | |
|---|---|---|---|---|
| DIENST-LEISTUNGEN | ***Geli`s Fotostudio,*** Waldsassener Str. 1 | | | Mo., Di., Do. und Sa. 10-12.30 Uhr, Di. und Do. 15-17.30 Uhr ☎ 09633/1416, gelis-fotostudio.de |
| | ***Aral-Tankstelle Neugebauer,*** Gottlieb-Daimler-Str. 4 | | | 24 Stunden geöffnet, ☎ 09633-4000029 |
| EINZELHANDEL / POST | ***Zeitler Kaufhaus*** Oberer Marktplatz 20 | x | x | Mo. Bis Sa. 8.30 - 12 Uhr nach Vorbestellung Nachmittags nach Vereinbarung, ☎ 09633 - 1259 |
| | ***Schmidt Uhren - Optik*** Unterer Marktplatz 2 | x | x | Mo., Mi. u. Fr.: 9 - 12 Uhr; Di. u. Fr.: 14 - 18 Uhr Di., Do. u. Sa. private Termine nach Vereinbarung ☎ 0 96 33 / 92 34 53, schmidt-uhren-optik.de |
| | ***Zeitler Kommunikation*** Vorstadt 25 | x | x | Mo.-Do. 14 - 18 Uhr, Fr. 14 - 17 Uhr, Sa. 9 - 12 Uhr, Mi. geschlossen ☎ 09633 - 8254, zeitler-ks.de |
| | ***Schinner Gartenbau*** Gartenstr. 3 | x | | Mo. - Fr. 8 - 12 u. 14 - 18 Uhr; Sa. 8 - 12.30 Uhr ☎ 0 96 33 / 12 69, schinner-gartenbau.de |
| FINANZDIENSTLEISTER | ***Dyrbusch- Uhl Versicherungsmakler GmbH*** | | | Telefonische und Online-Beratung; Mo, Di., Mi. 9 - 15 Uhr; Do. 9 - 17 Uhr; Fr. 9 - 12 Uhr, ☎ 09632 - 915454, dyrbusch-uhl.de |
| | ***Sparkasse Oberpfalz Nord*** Oberer Markt 5 | | | Schalteröffnungszeiten: Mo. und Mi. von 8:30 bis 12:00 Uhr, Do. 14:00 bis 17:00 Uhr, Beratung: telefonische und Onlineberatung, Tel. 0961/83300, sparkasse-oberpfalz-nord.de |
| | ***Haibach Versicherungsbüro Allianz*** Oberer Marktplatz 13 | | | Beratung telefonisch oder digital ☎ 09633 / 746, vertretung.allianz.de/peter.haibach/#gmb |
| | ***Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG*** Oberer Markt 17 | | | telefonische Beratung zu den bekannten Öffnungzeiten ☎ 09633 / 92020, vr-nopf.de |
| GESUNDHEIT | ***Neue Apotheke Mitterteich*** Bahnhofstr. 9 | x | x | Mo-Fr. 08.00 - 12.30 und 14.00 - 18.30, Sa 08.00 - 12.30 ☎ 09633 - 9207-0 neue-apotheke-mitterteich.de |
| | ***Marienapotheke Mitterteich*** Unterer Marktplatz 6 | x | x | Mo-Sa. 8.00 bis 12.30, Mo-Fr. 14.00 bis 18.30 Uhr ☎ 09633 / 923030 |
| HANDWERK | ***Franz Metallbau GmbH*** Mühlenstr. 6 | x | x | nach Absprache ☎ 09633 - 1454; 0173 - 2785649; 0175 - 2454976 |
| | ***Raum und Polster GmbH*** Großbüchelberger Str. 7 | x | x | Mo. - Fr. 8 - 12 und 15 - 18 Uhr; Sa. 8 - 12 Uhr ☎ 09633 923949 |
| | ***Hecht Haustechnik*** Richtergartenstr. 3 | x | x | Mo. - Fr. 8 - 16 Uhr ☎ 09633 / 1302, hecht-haustechnik.de |
| | ***Weck-Holz*** Königshütte 9 - 12 | x | x | Mo.-Fr. 7.00 – 17.00 Uhr; Sa. 9.00 – 13.00 Uhr, Gewerbekunden sowie Privatkunden, ☎ 09633 / 92100, weck-holz.de |
| | ***Malzer Landmaschinen und Gartengeräte*** Rohrstaude 8 | x | x | Mo. - Fr. 8 - 12 und 13 - 17 Uhr ☎ 09633 - 577, malzer-landtechnik.de |
| KFZ | ***TR Lack & Design*** Carl-Zeiss-Str. 7 | x | | Werkstattleistungen für notwendige Reparatungen nach Absprache ☎ 09633 - 919617, tr-lackdesign.de |
| | ***Airbrush Werbe Design*** Carl-Zeiss-Str. 7 | | | Werkstattleistungen für notwendige Reparatungen nach Absprache ☎ 09633 - 919617, airbrusher.de |
| LEBENSMITTEL | ***Papillon Döner*** Kirchplatz 3 | x | | Mo.-Sa. 11 - 20 Uhr ☎ 09633 9349777 |
| | ***Kern Obst*** Oberer Marktplatz 24 | x | x | Mo.-Fr. 8 - 12 und 14 - 18 Uhr; Sa. 7.30 - 12 Uhr ☎ 09633 - 1334, www.obst-gemuese-kern.de |
| | ***Portofino Pizzeria*** Martin-Zehendner-Str. 27 | x | | Mo. - So. 17 - 21 Uhr ☎ 09633 - 923592, portofino-mitterteich.de |
| | ***Hösl Privatbrauerei*** Bahnhofstr. 1 | x | x | Mo.-Do. 7.30 - 17 Uhr; Fr. 7.30 - 14 Uhr; Sa. 9 - 12 Uhr ☎ 09633 - 92220, hoeslbraeu.de |
| | ***Hartwich-Zoigl*** Angergasse 1 | x | | Fr. 8 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr; Sa. 8 - 12 Uhr, Wurst- und Zoiglverkauf ☎ 09633 - 2308, hartwich-zoigl.de/ |
| | ***Pizzeria Da Marco*** Unterer Marktpl. 12, 95666 Mitterteich | x | x | Mo.-So. 17 - 21 Uhr ☎ 09633/918850 |
| | ***Metzgerei Krasser*** Kohllohstraße 18, 95666 Mitterteich | x | | Mo.-7.00 bis 12.30-14.30 bis 18.00, Di.- 7.00 bis 13.00, Mi+Do. –7.00 bis 12.30-14.30 bis 18.00, Fr.- 7.00 bis 13.00-14.00 bis 18.00, Sa.- 7.00 bis 12.00 |
| | ***Petersklause*** Großbüchlberg 21 | x | | Sa. 18 - 20 Uhr und So. 11 - 12.30 und 18 - 20 Uhr., petersklause.de ☎ 09633/673, Alle Speisen zum Mitnehmen |
| | ***Grillmeier Metzgerei*** Unterer Markt 9 | x | x | Mo - Mi./Fr. 7 - 18 Uhr; Do. 7 - 12.30 Uhr; Sa. 7 - 12 Uhr ☎ 09633/2541, http://www.metzgerei-grillmeier.de/ |
| | ***Mythos griechisches Restaurant*** Unterer Marktplatz 11 | x | x | Mo. und Mi.-So. 17 - 21 Uhr ☎ 09633 / 400 51 31 |
| | ***Mitterteicher Backstube*** Vorstadt 25 | x | x | Mo. - Fr. 6 - 18 Uhr; Sa. 6 - 14 Uhr; So. 7.30 - 12 Uhr ☎ 09633 9238838 |
| | ***Getränkegroßhandel Oppl*** Mühlenstraße 10 a | x | x | Mo.-Fr. 8 - 12 und 13.30 - 17.30 Uhr; Sa. 9 - 12 Uhr ☎ 09633 - 3721, getraenke-oppl.de |
| MODE | ***Kamm Kosmetik - Boutique*** Dr.-Karl.Stingl-Str. 10 | | x | Mo.–Sa. 9.00–12.00, Mo.–Mi., Fr. 14.30–18.00 Uhr Di. u. Do. Nachmittag geschlossen, ☎ 09633 -8372 |
| | ***Modehaus Zeitler*** Unterer Marktplatz 14 | x | x | Bestell- und Auswahlservice von Mode und Textilien; Versand von Geschenkgutscheinen, ☎ 09633 - 1332; modehaus-zeitler.de |
| | ***Bezaubernd - Melanie Blumberg*** Oberer Marktplatz 3 | x | x | nach Vereinbarung ☎ 0173 - 3537401; bezaubernd.bayern |
| | ***Ottlinger Modeboutique*** Unterer Marktplatz 3 | | x | Mo. - Fr. 9.30 Uhr - 12 Uhr und 14 Uhr bis 18 Uhr. Di. geschlossen. Sa. 9.30 Uhr bis 12 Uhr, ☎ 09633-3145 oder 0171-6108668 |

# Heuer gab es kein Oierhiartn am Ostersonntag

**Traditionsveranstaltung fiel dem Coronavirus zum Opfer – Dafür Duell im Garten von Willi Schneider**

Mitterteich. (jr) Ausfallen musste heuer das publikumsträchtige Oierhiartn am Johannisplatz am Heimatbrunnen. Schuld daran war der Corinavirus. Seit Anfang der 70er Jahre luden der Burschenverein „Concordia" und Organisator Willi Schneider zu dieser Traditionsveranstaltung an den Stiftländer Heimatbrunnen ein. Also traf sich jetzt 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier im Garten bei Willi Schneider, um ihm zum vorösterlichen Eierduell herauszufordern. Und siehe da, dieses Mal drehte Grillmeier den Spieß um und gewann sicher das Duell.

2. Bürgermeister Stefan Grillmeier (rechts) schwimmt heuer bislang auf einer Erfolgswelle. Am 1. Mai tritt der das Amt des ersten Bürgermeisters in Mitterteich an und jetzt gewann er das Eierduell mit Willi Schneider deutlich. Mit dem vorgezogenen Eierduell wurde die Traditionsveranstaltung am Ostersonntag am Stiftländer Heimatbrunnen abgesagt. Die Familien wurden aufgefordert, zuhause im heimischen Garten diese Tradition fortzusetzen. (jr) Bild: jr

Willi Schneider bedauerte es sehr, dass es heuer kein Oierhiartn gibt. Dann richtete Schneider einen Ostergruß an die Familien, vor allem aber an die Kinder, die heuer auf dieses Spektakel verzichten müssen.

2. Bürgermeister Stefan Grillmeier, der am 1. Mai das Amt des Bürgermeisters in Mitterteich übernehmen wird, bat die Familien, an der Tradition der Oierhiartn festzuhalten. „Gerade jetzt in dieser Zeit ist es wichtig, an Althergebrachten und Traditionen festzuhalten. Geht mit euren Familien am Ostersonntag hinaus in en Garten und duelliert euch um das Osterei".

Grillmeier weiß aus eigener Erfahrung, dass vor allem den Kindern die Aufrechterhaltung des Brauchs freut. An dem wunderschön blühenden Forsythienstrauß in Schneiders Garten nahm Willi Schneider ein blaues Ei und Stefan Grillmeier ein rosa Ei. Und siehe da, dieses Mal drehte der 2. Bürgermeister den Spieß und gewann deutlich. Generös überließ Grillmeier Willi Schneider das Ei und dankte ihm für seinen Einsatz für Brauchtum und Kultur in Mitterteich. Beide hofften inständig, dass an Ostern 2021 diese Brauchtumspflege wieder am Stiftländer Heimatbrunnen stattfinden kann, dort wo sie auch hingehört.

Abschließender Dank galt dem Burschenverein Concordia, sowie Schneiders Gattin Irmgard, die im Vorfeld des Oierhiartns, die organisatorischen Fäden fest in der Hand haben.

Kosmetikboutique
Liebe Kunden,
wir sind ab 27. April 2020 wieder
zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da.
Mo.–Sa. 9.00–12.00, Mo.–Mi., Fr. 14.30–18.00 Uhr
Die. u. Do. Nachmittag geschlossen
Kleine persönliche Geschenke die das Herz erfreuen aus Ihrem Fachgeschäft!
Ich berate Sie gerne !
A. Kamm | Dr.-Karl-Stingl-Straße 10 | 95666 Mitterteich

Wir fertigen Mund-Nasen-Masken aus FFP-2-Vlies und Baumwollstoff.
Bestellungen per Telefon oder E-Mail.
Die besondere Raumausstattung
Raum & Polster GmbH
95666 Mitterteich
Großbüchlberger Straße 7
Tel. 0 96 33 / 92 39 49, E-Mail: raumundpolster@web.de

Auerswald
Analog + ISDN + VoIP =
ALL-IN!
COMpact 4000
All IP READY
Vollhybrides ITK-System
Unterstützt IPv6
Strom- und nervensparend
Für alle Netze, alle Endgeräte und jeden, der's gern unkompliziert hat.
Die neue COMpact 4000 macht den Wechsel auf ALL-IP zur einfachsten Übung.
• Bis zu 3 $S_0$-Ports / 8 a/b-Ports
• 4 VoIP-Kanäle im Grundausbau
• Erweiterbar bis 16 Teilnehmer
• 10 Amtgespräche gleichzeitig
• Einfach zu installieren
• Voicemail im Grundausbau
Zeitler
Kommunikationssysteme
Vorstadt 25
95666 Mitterteich
Telefon 09633/8254
Fax 09633/8353
www.auerswald.de

Maler BLECHINGER
Farben
Tapeten
Bodenbeläge
Wärmedämmung
Fassadengestaltung
Ihr Meisterbetrieb
für die perfekte Fassade!
Großensterzer Str. 33, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/570, www.maler-blechinger.de

## Das „inklusive Eckerl“

Nur im Taferl steht´s im Eckerl. In Wirklichkeit sind Mitterteich, Pechbrunn und Leonberg führend, wenn es um Barrierefreiheit und Inklusion geht.

Inklusion und Barrierefreiheit bedeuten: Niemand ist ausgeschlossen, alle gehören dazu, Menschen mit und ohne Behinderung machen mit.

Hier einige Hinweise:

Die für Mai vorgesehenen Termine sind aus den bekannten Gründen abgesagt oder verschoben. Für Juni werden wir unsere Ankündigungen in der nächsten Taferl-Ausgabe fortsetzen. Wer zum Coronavirus Informationen in Leichter Sprache sucht, findet im Netz ein reiches Angebot, so z. B. unter www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus/coronavirus-leichte-sprache.html

Wir wünschen allen Lesern, Interessenten an Veranstaltungen und allen Kooperationspartnern des Netzwerks Inklusion viel Gesundheit!

Jeden Donnerstag, 9–11 Uhr (außer in den Ferien): Sprechstunde der ehrenamtlichen Wohnberaterin Doris Scharnagl-Lindinger; Mehrgenerationenhaus Mitterteich, 1. Stock, Seniorenbüro (ggf. vorher tel. 09633/6789996)

**Wussten Sie schon?**

- ✓ Das Netzwerk Inklusion überarbeitet gerade den inklusiven Freizeitführer für Mitterteich. Sollten Anbieter bzw. Organisationen die Aufnahme in die Broschüre oder Änderungen an den bisherigen Einträgen wünschen, so möchten sie bitte Kontakt aufnehmen unter Tel. 09633/923198-882 E-Mail: christina.ponader@lh-tir.de . Wer nachsehen will, welche Informationen dort bisher stehen, findet ihn unter www.mitterteich.de/files/mitterteich/bilder/bildung-und-soziales/inklusive-gemeinde/Freizeitfuehrer_Freizeit_Inklusive.pdf
- ✓ Erinnern wollen wir an unsere Idee eines „Spaziergangs durch Mitterteich mit Fingerkuppen“. Es geht um eine Blinden-Stadtmodell, für dessen Verwirklichung wir noch Mitstreiter suchen. Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung, wir würden das Vorhaben gerne koordinieren und zu einem ersten Treffen einladen, natürlich mit Menschen mit Sehbehinderung als „Experten“: Tel. 09633/923198-882 E-Mail: christina.ponader@lh-tir.de Beispiele, Erläuterungen und Anregungen unter www.blinden-stadtmodell.de
- ✓ In diesen möglichst berührunslosen Zeiten ein weitere Hinweis auf Informationen aus dem Netz: Dort findet man ein neues Magazin von „Leidmedien“: https://dieneuenorm.de/ Journalisten mit Behinderung sprechen in kurzen Radiobei-trägen über Alltag, Behinderung und Vielfalt. Sie erklären z. B., warum sie nicht aufgrund ihrer Behinderung für ihre Arbeit „bewundert“ werden wollen. Sie wollen Unsicherheiten im Umgang mit Menschen mit Behinderungen abbauen. Die recht unterhaltsamen Beiträge (Podcasts) finden sich z. B. auf www.br.de/mediathek/podcast/die -neue-norm/827

Jede Barriere, egal ob bei Türen, Bussen, Treppen, Texten oder in den Köpfen ist eine zu viel – für uns alle!

**Sonntags wieder für Sie da!**

Ab 19.04.20 haben unsere Sonntagsfilialen wieder für Sie von 7:30-10:30 Uhr geöffnet.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Suchen ETW's, Ein- und Mehrfamilienhäuser**

zum Kauf
im Raum WEN/TIR/MAK/WUN/SELB

**HEROLD Immobilienmanagement**
Tirschenreuth, Tel. 0151 54834895

# 1000 kostenlose Tina-Zeitschriften für die Haushalte

**Rotes Kreuz und Mitterteicher Tafel sorgten für die Verteilung**

Mitterteich. (jr) Eine große Freude bereitete die Frauen-Zeitschrift Tina den Mitterteicher Bürgerinnen und Bürgern. Journalist Gunnar Geller überreichte der Stadt Mitterteich eintausend Zeitschriften mit der Bitte, diese kostenlos an die Haushalte zu verteilen. Ziel der Aktion war es, den leidgeprüften Mitterteichern eine vorösterliche Freude bereiten zu können. Überreicht wurden die Zeitschriften an die beiden Bürgermeister Roland und Stefan Grillmeier, sowie BRK-Bereitschaftsleiter Robert Hoyer und Tafel-Vorsitzende Nicole Fürst, diese gaben die Zeitschriften an die Bevölkerung weiter. Bürgermeister Roland Grillmeier dankte der Verlagsleitung für diese noble Geste und hoffte, damit den Lebensalltag der Menschen etwas aufhellen zu können.

Bei der Übergabe der eintausend Tina-Zeitschriften mit dabei waren (von links) Journalist Gunnar Geller, Bürgermeister Roland Grillmeier, BRK-Bereitschaftsleiter Robert Hoyer, Tafel-Vorsitzende Nicole Fürst und 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier. (jr) Bild: jr

handcrafted furniture
SCHREINEREI WEIß

Ludwig Erhard Str. 8, 95666 Mitterteich
Tel. 09633 / 733 - Mobil: 0171 / 3008372 - E-Mail: info@schreinerei-weiss.com
www.schreinerei-weiss.com

## Seniorenbüro

Das Seniorenbüro ist aufgrund der momentanen Lage nur telefonisch erreichbar. Für den Einkaufsservice und Medikamentenlieferdienst können Sie sich vormittags unter der 09633-6789996 melden.

Auch für andere Fragen und Anliegen steht das Seniorenbüro als Ansprechpartner telefonisch zur Verfügung.

**Seniorenbüro**

Der Stadt Mitterteich ● Kirchplatz 4 – 5,
1. OG im Mehrgenerationenhaus, Tel.: 09633-6789996

Dieses Projekt wird aus Mitteln des Bayerischen Staatsministeriums für Familie, Arbeit und Soziales gefördert.

Bayerisches Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales

Lita Thai Massage

Erleben Sie Ihre Originale Thai Massage
im Landkreis Tirschenreuth

Sakhorn Knott und Ihr Team
freuen sich über Ihr Kommen

Pötzlstraße 1 | 95652 Waldsassen
Tel.: 09632 916 17 03

Infos unter: www.litathai.de YouTube

# Erblühendes Mitterteich zur Osterzeit

**Stadtgärtner Willi Kilian hat wieder ganze Arbeit geleistet – Tausende von Tulpen und Osterglocken erblühen**

Mitterteich. (jr) Gut, dass Mitterteich wieder für Besucher geöffnet ist und sie einen Blick auf den herrlichen Blumenschmuck an beiden Marktplätzen erhaschen können. Stadtgärtner Willi Kilian hat ganze Arbeit geleistet, gerade jetzt in den Osterferien und auch danach präsentieren sich beide Marktplätze im schönsten Blumenglanz. Tausende von Tulpen und Osterglocken wurden im Herbst vergangenen Jahres gepflanzt, die Früchte lassen sich jetzt sehen.

Stadtgärtner Willi Kilian (links) am Blumenbeet gegenüber den Neuen Rathauses, wo Tulpen und Osterglocken in großer Anzahl erstrahlen und den Mitterteichern gerade in diesen nicht einfachen Zeiten etwas Freude ins Gesicht zaubern. 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier will das Blumenkonzept für die Innenstadt auch künftig beibehalten, wenn er ab 1. Mai sein neues Bürgermeisteramt antritt. (jr)

Stadtgärtner Willi Kilian sieht man die Freude an, als er jetzt die beiden blühenden Marktplätze präsentiert. „Unser Schwerpunkt galt wie in jedem Jahr einem erblühenden Oberen und Unteren Marktplatz", sagte Kilian, der freilich darauf verwies, dass in allen Stadtgebieten Blumenzwiebel gesät wurden, die jetzt erstrahlen. Gerade in den Zeiten wie diese, lassen die blühenden Blumen von besseren Zeiten hoffen. „Mit unseren herrlichen Blüten wollen wir Corona vergessen und den Mitterteichern eine Freude machen", sagte Kilian, der seit 18,5 Jahren als Stadtgärtner hervorragende Arbeit leistet, die viel Anerkennung findet. Kilian wehrt die Glückwünsche zur gelungenen Innenstadtgestaltung mit österlichen Blumen ab, „ich mache das gerne, ich freue mich, wenn die Menschen sich an den Blumen erfreuen". Dank zollt Kilian seinem Team in der Stadtgärtnerei, die ihn da großartig unterstützt. Bis Ende April/Anfang Mai, so hofft Kilian, sollten sich die Menschen an der Blumenpracht erfreuen können. Mitte/Ende Mai wird dann die Sommerbepflanzung im Stadtkern erfolgen. Ziel ist es, so Kilian, den Menschen den Wandel der Jahreszeiten bei den Blüten und Blumen näherzubringen. 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier dankte Willi Kilian und seinem Team für ihre wertvolle Arbeit, gerade den Menschen in dieser nicht einfachen Zeit eine Freude zu machen. „Unsere Blumenpracht trägt seit Jahren die Handschrift von Willi Kilian, dafür danke ich ihm", sagte 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier, der betont, dass er dieses erfolgreiche Konzept mit der Blumenbepflanzung in jedem Fall fortsetzen will. „Wer sichtbaren Auges durch unsere Innenstadt geht, erfreut sich an der Blumenpracht", sagte Grillmeier, der verrät, dass alleine im Bereich des Unteren Marktplatzes zwölf Blumentöpfe aus Metall, versehen mit dem Logo der Stadt, für eine Verschönerung sorgen. Grillmeier kündigte an, dass auch in Zukunft die Stadt großen Wert auf eine blumenfreundliche Stadt legen wird.

Facebook, Instagram, Flyer und und und...
WIR KÜMMERN UNS UM IHRE WERBUNG!
wittmann.media
Seit 1957 ihre Druckerei und Agentur in Waldsassen
Neualbenreuther Str. 10 · Waldsassen · Tel. 09632 91310 www.wittmann.media

# Mit kostenlosem Fahrzeug weiter Hilfe anbieten

**Rettungskräfte und Stadt danken MiKar – Essensbestellung wird weiter angeboten – Telefonische Voranmeldung**

Mitterteich. (jr) Den ganzen April erhalten die Rettungskräfte der Stadt den Neunsitzer-Bus kostenlos, um damit den Menschen in der Krise weiter helfen zu können. Dank der Unterstützung regionaler Sponsoren konnte die Firma MiKar GmbH im Mai 2018 ein attraktives Car-Sharing in Mitterteich realisieren.

Seit dieser Zeit kann der Bus von Vereinen und Bürgern gebucht werden. Jetzt in der Krise stellt MiKar den Bus den ganzen April der Stadt kostenlos zur Verfügung.

Das Fahrzeug wird derzeit für die Organisation für die verschiedenen Bedürfnisse der Stadt verwendet. Vor allem aber werden damit Essens- und Tafelpakete an die Bürgerinnen und Bürger ausgeliefert. Weiter wird es für Medikamententransporte und Lieferung von Materialien, oder der Verteilung von Masken verwendet. Bürgermeister Roland Grillmeier ist der Firma MiKar für die unkomplizierte Abwicklung und das Angebot, den Bus kostenlos nützen zu dürfen, sehr dankbar. BRK-Bereitschaftsleiter Robert Hoyer und sein Team bringen sich weiter großartig außerordentlich ein, weshalb die Stadt sich zu großem Dank verpflichtet. Wie 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier mitteilt, ist Robert Hoyer derzeit von der Stadt für diese wichtigen Hilfsdienste freigestellt. Hoyer arbeitet normal mit als Hausmeister im Schulzentrum.

Freuen sich, das die Firma MiKar GmbH den Neunsitzer-Bus den ganzen April der Stadt Mitterteich kostenlos zur Verfügung stellt. Die Stadt und die Rettungskräfte verteilen damit Essenspakete an die Menschen, aber auch Medikamente oder andere Lieferungen. Ziel ist es den Menschen in der Coronakrise zu helfen, darüber sind sich (von links) 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier, Bürgermeister Roland Grillmeier und BRK-Bereitschaftsleiter Robert Hoyer einig. (jr) Bild: jr

Die Stadt und Rettungskräfte weisen weiter auf die Essensbestellung hin, die nach wie vor möglich ist. Bestellt werden können die „bekannten Pakete“, oder auch der ganz persönliche Einkaufszettel. Die Bestellungen bitte telefonisch von Montag bis Freitag in der Zeit von 8 bis 11 Uhr an Tel. 09633/6789996 (Seniorenbüro der Stadt). Anrufe nach 11 Uhr werden erst am nächsten Tag bearbeitet.

Die Pakete werden bei den Discountern NETTO und ALDI entsprechend vorbereitet. Nach der Bestellung erhalten die Anrufer den Preis und die ungefähre Lieferzeit mitgeteilt.

Der Geldbetrag sollte möglichst passend in ein Kuvert und dann vor der Haus- oder Wohnungstüre abgelegt werden, aber erst kurz vor der Ankunft der Lieferung. Die Rettungskräfte stellen das Essenspaket vor die jeweilige Türe. Ein Essenspaket enthält folgendes: 2,5 kg Kartoffel, 1 kg Mehl, 500 Gramm Nudeln, ein Liter Milch, 250 Gramm Marmelade, sechs Eier, 250 Gramm Margarine, 500 Gramm Brot, 1 kg Reis, 300 Gramm Dosenfrüchte, 3 x 200 Gramm Erbsen/Möhrchen in der Dose, 1 kg Zucker, ein Päckchen (20 Beutel) Tee, 250 Gramm Salzbrezeln, eine Tafel Vollmilchschokolade, jeweils drei Äpfel, Bananen und Tomaten, eine Gurke, ein Päckchen Toilettenpapier, eine Packung Küchenrolle, eine Flüssigseife, oder ein Stück Seife. Die Pakete richten sich nach dem täglichen Angebot und können leicht abweichen. Ein Paket kostet zwischen 20 und 30 Euro.

Die Tafelbezieher erhalten die Essenspakete jeweils am Mittwoch und Samstag. Bei der Lieferung sollte der Berechtigungsschein vorgezeigt werden. Der Paketinhalt richtet sich danach, welche Lebensmittel zur Verfügung gestellt werden. Sonderbestellungen werden versucht umzusetzen, können aber nicht garantiert werden, teilte Robert Hoyer mit. Tafelbezieher können ihre Essenspakete beim Seniorenbüro der Stadt Mitterteich bestellen, unter Tel. 09633/6789996, täglich von Montag bis Freitag jeweils von 8 bis 11 Uhr.

Verkaufe Gartenblockbohlenhaus, 2x2m, 18mm stark, 2 Jahre alt, war 1x aufgebaut, z.Zt. zerlegt. Guter Zustand+Bauplan vorhanden. NP 850,- €, VB 370,-.

Versch. Tierfelle:
Rentier, Gemse, Ziege, Schaf
nach Preis-VB. Herr Alois Häckl
☎ 09633/3837

MÜLLER BAU GmbH
.... ein starkes Team
- Außenanlagen
- Erdarbeiten
- Pflasterarbeiten Naturstein und Betonpflaster
- Kellertrockenlegung
- Zaunbau
- Sanierungsarbeiten rund ums Haus
- uvm.

MÜLLER BAU GMBH
Inhaber: Wolfgang Müller
Maiersreuth 24, 95698 Neualbenreuth
09638 / 594
0170 / 3410709
muellerbau@web.de

ZWEIRAD GÖHL
OTTOBADSTR. 5 / 95676 WIESAU
WWW.ZWEIRAD-GOEHL.DE

# Bunte Ostereier verschönern Stiftländer Heimatbrunnen

**Bauhofmitarbeiter setzen Tradition des Osterbrunnens fort**

Mitterteich. (jr) Am Gründonnerstagnachmittag war es soweit, der Bauhof Mitterteich schmückte den Stiftländer Heimatbrunnen am Johannisplatz in einer rund zweistündigen Aktion als Osterbrunnen. Aufgesetzt wurde die Osterkrone mit 600 bunten Ostereiern. Da passte es gut, dass die Bauhofmitarbeiter Christoph Härtl und Stefan Helgert auch aktive Mitglieder des Burschenvereins „Concordia" sind, der Verein, der unter Federführung von Willi Schneider dort am Ostersonntag alljährlich das „Oierhiartn" austrägt, das heuer freilich ausfallen musste.

Wenn auch kein „Oierhiartn" stattfand, auf den Osterbrunnen am Johannisplatz brauchen die Mitterteicher auch heuer nicht verzichten. Mitarbeiter des Bauhofs schmückten am Gründonnerstagnachmittag den Johannisbrunnen mit österlichem Glanz. Mit dabei waren (von links) Christoph Härtl, 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier und Stefan Helgert. (jr) Bild: jr

Am Gründonnerstag wurde der Osterschmuck am Traditionsbrunnen angebracht, am Brunnen, der heuer 86-jähriges Bestehen feiern kann. 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier überbrachte den beiden Mitarbeitern den Dank der Stadt und freute sich, dass die Tradition des Osterbrunnens im ältesten Stadtteil der Stadt aufrecht erhalten wird. Den Besuchern des Brunnens wünschte er eine schöne Osterzeit und dass sie sich am Osterbrunnen erfreuen.

Anzeige

*18.000 Euro für gemeinnützige Projekte in 44 Orten der Region*

## *Mit Gemeindestrom und Gemeindegas sparen und Gutes tun*

Gemeindestrom und Gemeindegas der ESM überzeugen durch Top-Service, Vor-Ort-Betreuung und ein ausgezeichnetes Preis-Leistungs-Verhältnis. Außerdem profitieren davon immer auch die Heimatkommunen der Kunden: pro abgesetzter Kilowattstunde Strom oder Erdgas fließt jedes Jahr eine Bonuszahlung zweckgebunden an ein gemeinnütziges Projekt.

Für das zurückliegende Geschäftsjahr 2019 konnten vor kurzem insgesamt 18.000 Euro an 44 Orte in der Region übergeben werden. Damit hat die ESM seit 2012 rund 80.000 Euro Bonus an lokale Projekte ausgezahlt.

Die 18.000 Euro fließen unter anderem an lokale Kindergärten, Spielplätze, Bürgerstiftungen und Sportvereine.

Bürgermeister aus der Region bei der Bonusübergabe durch ESM-Geschäftsführer Klaus Burkhardt (Bildmitte) und ESM-Vertriebsleiterin Sandra Plechschmidt (ganz rechts)

GEMEINDESTROM

GEMEINDEGAS

**Wechseln auch Sie**
**und tun Sie sich und Ihrer Kommune etwas Gutes!**

**Infos zu den Konditionen unter**

www.gemeindestrom.de
info@gemeindestrom.de
Tel. 09287 / 802-391

www.gemeindegas.de
info@gemeindegas.de
Tel. 09287 / 802-391

ESM Energie für Sie

# 116 Kinderbilder verschönern die Tore des Feuerwehrhauses

**350 bunt bemalte Herzen erfreuen die Mitterteicher im Stadtgebiet – Beide Aktionen laufen weiter**

Mitterteich. (jr) Großartig angenommen werden von den Mitterteichern die beiden Aktionen der Jugendfeuerwehr und des Jugendrotkreuz. Das Jugendfeuerwehr bat um Bilder, nach dem Motto „Meine Heimat Mitterteich". Mit den Bildern werden die Fenster der sieben Tore des Feuerwehrgerätehauses verschönert. Das Jugendrotkreuz verteilte weiße Blätter mit einem Herzen und bat um selbstgestaltete Bilder zur Aktion „Ein Herz für Mitterteich". Mehr als 350 Herzen verschönern derzeit die Innenstadt. Das Schöne dabei, beide Aktionen laufen weiter. Feuerwehr-Jugendleiter Johannes Schmid freut sich narrisch, dass die Aktion seiner Jugendfeuerwehr so gut angenommen wird. Bislang verzieren die Fenster des Feuerwehrhauses schon mehr als 116 Bilder im DIN-A-4-Format. „Alles sind selbstgemachte Bilder, alle sind Unikate", freut sich Schmid über die kleinen Künstler seiner Stadt.

Genau 116 Bilder verschönern derzeit die sieben Tore des Mitterteicher Feuerwehrhauses, gemalt von Kindern und Jugendlichen. Die Aktion wird weitergeführt. Der Nachwuchs der Feuerwehr und des Roten Kreuz arbeiten weiter Hand in Hand. Im Bild (von links) Katharina Eckstein, Yannik Hoyer (beide Rotes Kreuz), sowie Jugendwart Johannes Schmid und Carolina Grabis (beide Feuerwehr). (jr)

Das weiteste Bild stammt von Johannes aus Niederbayern. Schmid fordert die Kinder und Jugendlichen der Stadt weiter dazu auf, ihre Heimatstadt auf selbstgemachten Bildern festzuhalten. Diese Bilder sollen dann in den Malkasten beim Feuerwehrhaus eingeworfen werden, ehe sie dann in den Fenstern der sieben Tore bewundert werden können. Ganz bewusst, so Schmid, werden nur die drei ersten Reihen der Fenster mit Bildern verschönert, die oberste Fensterreihe bleibt frei. „Kinder können nicht so hoch schauen", nennt er dazu den Beweggrund dafür. Katharina Eckstein (Jugendrotkreuz) freut sich ganz narrisch, dass die Herzaktion so gut angenommen wird. Alt und Jung, Groß und Klein sind eingeladen, weiter fleißig zu malen und ihre Kunstwerke im Briefkasten am Rot-Kreuz-Heim in der Martin-Zehendner-Straße 8c einzuwerfen. Beide Aktionen laufen mindestens noch bis Ende Juni, Kunst aus Mitterteich ist also weiter gefragt.

Beispielbild – beworbenes Finanzierungsangebot kann abweichen

Hat alles was man braucht. Auch gebraucht.

Ihr junger Gebrauchter von Mercedes-Benz.

**C 180 T**, EZ 03/19, 22.800 km, obsidianschwarz Metallic, 115 kW (156 PS), LED High Performance Scheinwerfer, Anhängervorrichtung mit ESP, Rückfahrkamera, Digitales Radio, Aktiver Park-Assistent, Adaptiver Fernlicht-Assistent, Garmin MAP PILOT, Totwinkel-Assistent, AVANTGARDE Exterieur, AVANTGARDE Interieur, Euro6d-TEMP **26.950,– €**

| | |
|---|---|
| Verbrauch | 6,8 l/100 km (kombiniert)<br>8,2 l/100 km (innerorts)<br>5,9 l/100 km (außerorts) |
| $CO^2$-Emissionen | 155 g/km |
| Energieeffizienzklasse | C |

Mercedes-Benz
Das Beste oder nichts.

Anbieter: Mercedes-Benz AG, Mercedesstraße 120, 70372 Stuttgart
Ihr Partner vor Ort:
**Autohaus Ludwig Friedl,** Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung, 95643 Tirschenreuth,
Äußere Regensburger Str. 89, Tel.: 09631 7053-0, Fax: 09631 7053-22,
www.autohaus-friedl.de, E-Mail: info@autohaus-friedl.de

fenster rollo Raab GmbH
51 Jahre
FENSTER . ROLLLADEN . HAUSTÜREN
ROLLLADENKASTENSANIERUNG . MARKISEN . SONNENSCHUTZ
Fenster ▪ Haustüren ▪ Rollläden ▪ Rolladenkästen ▪ Minirollläden ▪ Markisen
Jalousien ▪ Vordächer ▪ Garagentore
Raffstoren ▪ Insektenschutz
**BERATUNG ▪ AUFMASS**
**MONTAGE ▪ REPARATUREN**
**KUNDENDIENST**

info@rollo-raab.de · www.rollo-raab.de

markilux 1710
**Großer Auftritt. Kleiner Preis!**
95517 Emtmannsberg ▪ Dorfstraße 11 ▪ Tel. 09209 989 -0
95692 Konnersreuth ▪ Gesteinerstraße 59 ▪ Tel. 09632 923 100

## Sandra Schug neue Pfarrsekretärin der Pfarrei St. Jakob

**Sie löst Anita Geiger ab, die in ihre wohlverdiente Rente geht**

Stadtpfarrer Anton Witt stellte Sandra Schug als neue Pfarrsekretärin der Pfarrei St. Jakob vor, dessen Dienst sie am 2. März angetreten hat. Sie löst Anita Geiger ab, die 33 Jahre lang im Pfarrbüro arbeitete. (jr) Bild: jr

Ein neues Gesicht gibt es ab sofort im Pfarramt der Katholischen Pfarrei St. Jakob. Seit 2. März arbeitet dort die 42-jährige Sandra Schug als neue Pfarrsekretärin. Frau Schug war bislang in der Stadtbücherei beschäftigt, jetzt wechselte sie ein Haus weiter in den Pfarrhof. Sie löst die 63-jährige Anita Geiger ab, die in ihre wohlverdiente Rente geht. Frau Geiger war 33 Jahre lang bei der Kirche beschäftigt und bleibt jetzt noch bis Ende März, um ihre Nachfolgerin einzuarbeiten.

Wie Stadtpfarrer Anton Witt informierte, bleiben vorerst die Öffnungszeiten im Pfarrbüro unverändert. Zu erreichen ist das Pfarramt weiter unter Tel. 09633/1279. Frau Geiger begann als Pfarrsekretärin ihren Dienst bei Stadtpfarrer Siegfried Richter. Im neuen Pfarrbüro im sanierten Pfarrhof durfte sie 25 Jahre lang ihren wertvollen Dienst verrichten, nachdem sie zuvor noch das Büro in anderen Räumlichkeiten hatte. „Sie war in nahezu allen schriftlichen Sachen meine rechte Hand", lobte der Stadtpfarrer die scheidende Pfarrsekretärin, dem Geistlichen diente sie jetzt vierzehn Jahre lang. Ihrer Nachfolgerin Sandra Schug galten die besten Wünsche für den beruflichen Neustart.

Das Museum Mitterteich bleibt bis auf weiteres wegen der Coronakrise für den Besucherverkehr geschlossen, wann wieder geöffnet wird, steht derzeit noch nicht fest. Die beiden nächsten Veranstaltungen im Mai wurden bereits abgesagt. (jr) Bild: jr

## Museum bleibt vorerst weiter geschlossen

**Marionettenausstellung findet erst im kommenden Jahr statt**

Mitterteich. (jr) Der Coronavirus hat das Museum Mitterteich fest im Griff. Noch immer ist das Museum geschlossen, wann es wieder geöffnet wird, steht noch nicht fest. Marion Papsch, vom Museumsteam teilt mit, dass die Ausstellung „SEHNSUCHT" der Künstlerfamilie Dick jetzt bis Ende Mai verlängert wird. Die im Jahresprogramm angekündigte Marionettenausstellung „Vom großen Theater auf kleiner Bühne", mit Anita und Hartmut Naefe, die eigentlich am 1. Mai hätte eröffnet werden soll, wird auf kommendes Jahr verlegt. Abgesagt wurde das für den 6. Mai geplante Konzert der Kreismusikschule mit Brigitte Kreuzer, sowie der Museumstag, der am 17. Mai geplant war.

Feines von A - Z
ACHATZ Weinhandel
Wir sind weiterhin gerne für Sie da!
Zu Spargelgerichten unsere erlesenen Weine dazu!
Sekt und Champagner
Spirituosen- und Likörspezialitäten
Lindt-Schokoladen & Pralinen
Präsente & Geschenkgutscheine
Kolpingstr. 2a
Eingang Karolinenstr.
95652 Waldsassen
Tel. 09632/1386
Fax 09632/1081
Handy 0151 55717993
weinkeller.achatz@gmx.de

WECK
QUALITÄT AUS HOLZ SEIT 1889
CASA VARIO
INDIVIDUELLES UND IDEEN AUS HOLZ
Königshütte 9 - 12 • 95666 Mitterteich • Tel. 0 96 33 / 92 10 - 0
Wir sichern die Zukunft und bilden aus!
www.weck-holz.de
www.casa-vario.de

sanitär heizung klima
Schmidt Haustechnik
Heizung - Solar - Sanitär
• Solaranlagen und Wärmepumpen
• Holz- und Pelletsfeuerungen
• Öl- und Gasfeuerungen
• Brennstoffzellenheizungen
• Bäder und 3D-Badplanung
• Badsanierung
• Saunen und Wellness
Mitterteicher Straße 17a
95643 Tirschenreuth
Telefon 09631/2189
E-Mail: info@schmidt-heizungsbau.de
Internet: www.schmidt-heizungsbau.de

# Auto Brucker

## ab 27. April

sind wir gerne wieder persönlich **an allen unseren Standorten für Sie da.**

Wir freuen uns, Sie unter den **gesundheitlichen Vorkehrungen** bei uns begrüßen zu dürfen.

# Neuwagen & Tageszulassungen

**zu Top-Finanzierungen**

**48 mtl. Raten à 129,00 €**

## Škoda Scala Cool Plus

EZ 12/2019, 10 km, 70 kW (95 PS),
Sitzheizung, SmartLink, ...

| | |
|---|---|
| Fahrzeugpreis: | **15.470,00 €** |
| Anzahlung: | 2.500,00 € |
| Nettodarlehensbetrag: | 13.569,30 € |
| Sollzinssatz (gebunden) p. a.: | 1,97 % |
| Effektiver Jahreszins: | 1,99 % |
| Zinsen: | 867,51 € |
| Laufzeit: | 48 Monate |
| Schlussrate: | 8.244,81 € |
| Gesamtbetrag: | 14.436,81 € |

Kraftstoffverbrauch für den ŠKODA SCALA innerorts von 6,4 - 4,9l/100km, außerorts von 4,2 - 3,7 l/100km, kombiniert von 5,0 - 4,1 l/100km, CO2-Emissionen von 113 - 108 g/km; CO2-Effizienzklasse B - A

## Škoda Kamiq Ambition

70 kW (95 PS), Sitzheizung, SmartLink, ...

| | |
|---|---|
| Fahrzeugpreis: | **18.674,00 €** |
| Anzahlung: | 2.500,00 € |
| Nettodarlehensbetrag: | 17.064,00 € |
| Sollzinssatz (gebunden) p. a.: | 1,97 % |
| Effektiver Jahreszins: | 1,99 % |
| Zinsen: | 1.259,22 € |
| Laufzeit: | 60 Monate |
| Schlussrate: | 8.183,22 € |
| Gesamtbetrag: | 18.323,22 € |

**60 mtl. Raten à 129,00 €**

Kraftstoffverbrauch für den ŠKODA KAMIQ innerorts von 6,5 - 4,9l/100km, außerorts von 4,5 - 3,8 l/100km, kombiniert von 5,1 - 4,2 l/100km, CO2-Emissionen von 116 - 112 g/km; CO2-Effizienzklasse B - A

# Auto Brucker

ŠKODA Economy Service

**Marktredwitz**
Wölsauer Str. 6
95615 Marktredwitz
Tel. 09231-7027170

**Tirschenreuth**
Äußere Regensburger Str. 42
95643 Tirschenreuth
Tel. 09631-70520

**Brand**
Nageler Straße 4
95682 Brand
Tel. 09236-1287

**Kemnath**
Läuferweg 1
95478 Kemnath
Tel. 09642-5169782

info@auto-brucker.de
**www.auto-brucker.de**